

## L'exposition-conférence asiatique de l'environnement

**SINGAPOUR** — du 2 au 5 décembre 2003 — **EnvironmexAsia** et **WatermexAsia 2003**, exposition-conférence qui a lieu tous les deux ans, attire des milliers d'entreprises d'Asie désireuses de connaître les nouvelles technologies de l'environnement et savoir comment y avoir accès. Ces technologies de l'environnement sont un marché en croissance, dont on estime que la valeur aura dépassé 75 milliards de dollars en 2010.

Au moment d'entrer dans un siècle écologique dans le domaine du recyclage et de la récupération, le continent asiatique est le théâtre d'une forte demande de solutions environnementales. Cette exposition-conférence est conçue pour offrir des moyens de répondre à cette demande par l'introduction, en Asie, de technologies, de produits et de services nouveaux.

Cette exposition, la plus ancienne et l'une des plus importantes de son genre dans le Sud-Est asiatique, est une nécessité pour les entreprises canadiennes qui souhaitent avoir accès à cet énorme marché

régional en croissance. Elle offre une occasion idéale pour les entreprises canadiennes de faire connaître leurs produits et leurs capacités, de bâtir leur connaissance du marché régional et d'établir des liens avec des partenaires clés et avec des clients potentiels.

Le Service des délégués commerciaux du MAECI est disposé à collaborer avec des exportateurs canadiens à la planification de cette manifestation, à offrir des conseils sur les pratiques exemplaires et les stratégies touchant les foires commerciales et à favoriser la formation de relations avec des partenaires et clients potentiels.

**Pour plus de renseignements** sur cette exposition ou pour s'inscrire, contacter UNILINK, représentant canadien pour EnvironmexAsia et WatermexAsia 2003, tél. : (613) 549-0404, téléc. : (613) 549-2528, courriel : [as@unilinkfairs.com](mailto:as@unilinkfairs.com). Pour les exportateurs canadiens qui envisagent d'y être présents comme exposants, communiquer avec Jason LaTorre, délégué commercial, haut-commissariat du

## La Chine accueille la foire de haute technologie

**SHENZHEN, CHINE** — du 12 au 17 octobre 2003 — L'Équipe Commerce Canada des technologies de l'information et des communications, en collaboration avec Industrie Canada et le ministère des affaires étrangères et du Commerce international, organise une mission commerciale à la prestigieuse **China High-Tech Fair**.

La China High-Tech Fair est l'une des plus importantes foires de haute techno-

logie. Elle constitue donc une excellente vitrine pour les entreprises canadiennes novatrices de ce secteur qui désirent renforcer leurs intérêts commerciaux dans le vaste marché en plein essor de la Chine. À l'occasion de cet événement, le Canada occupera un pavillon national, organisera un colloque technique, une réception et des rencontres de jumelage d'entreprises, et préparera une brochure à

## Entente de coentreprise chilienne et canadienne — suite de la page 2

Charles Whatmore, PDG de Maxus Technology Inc., et Fernando Nilo, directeur général de Recycla Chile, ont signé cette entente de coentreprise. Au Canada, aux États-Unis et au Mexique, Maxus est un chef

de file dans la maximisation des biens électroniques et la gestion des déchets électroniques. Il s'agit de leur première percée en Amérique du Sud. Quant à l'entreprise Recycla Chile, elle est une pionnière en matière de

Canada à Singapour, tél. : (011-65) 6325-3273, téléc. : (011-65) 6325-3294, courriel : [spore-td@dfait-maeci.gc.ca](mailto:spore-td@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.unilinkfairs.com/cp/exwx03/](http://www.unilinkfairs.com/cp/exwx03/). \*

## Report de IMDEX Asia 2003

**SINGAPOUR** — du 11 au 14 novembre 2003 — **IMDEX Asia 2003**, conférence et exposition internationales de défense maritime, devait initialement se tenir en mai 2003, mais a été reportée en raison du SRAS. Outre le changement de date, il convient de noter qu'IMDEX Asia 2003 se tiendra parallèlement à UDT Asia 2003, l'expo-conférence des technologies de défense sous-marine.

**Pour plus de renseignements**, communiquer avec Robert Grison, Canadian Export Development Inc., tél. : (613) 825-9916, téléc. : (613) 825-7108, courriel : [cced@sympatico.ca](mailto:cced@sympatico.ca). \*

l'intention des entreprises canadiennes participantes. L'année dernière, la foire a attiré plus de 3 600 exposants et plus de 300 000 visiteurs.

**Pour plus de renseignements**, communiquer avec Dale Forbes, Industrie Canada, tél. : (613) 990-9092, courriel : [forbes.dale@ic.gc.ca](mailto:forbes.dale@ic.gc.ca) ou Cathy Yao, consulat général du Canada à Guangzhou, tél. : (011-86-20) 8666-0569, poste 3351, téléc. : (011-86-20) 8667-2401, courriel : [cathy.yao@dfait-maeci.gc.ca](mailto:cathy.yao@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.chtf.com](http://www.chtf.com) ou [www.infoexport.gc.ca/ie-fr/DisplayDocument.jsp?did=20748](http://www.infoexport.gc.ca/ie-fr/DisplayDocument.jsp?did=20748). \*

recyclage, particulièrement en ce qui concerne l'équipement électronique comme les ordinateurs et les téléphones cellulaires.

**Pour plus de renseignements**, communiquer avec Eduardo Segura, chef, Expansion des marchés pour l'Amérique latine et les Caraïbes, Maxus Technology Inc., tél. : (403) 255-3211, courriel : [esegura@maxustech.com](mailto:esegura@maxustech.com). \*

## Calendrier commercial de l'Océanie et de la Corée

### AUSTRALIE

**BROKEN HILL** — du 23 au 25 octobre 2003 — L'Environment Institute of Australia and New Zealand tiendra sa conférence internationale annuelle sur les questions de gestion de l'environnement. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec R.G. (Bob) Gow, gestionnaire, Promotion commerciale, consulat général du Canada à Sydney, courriel : [robert.gow@dfait-maeci.gc.ca](mailto:robert.gow@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.eianz.org](http://www.eianz.org).

**MELBOURNE** — du 9 au 14 novembre 2003 — **L'ISWA** est un congrès préparé à l'intention des professionnels de la gestion des déchets du monde entier. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec R.G. (Bob) Gow, gestionnaire, Promotion commerciale, consulat général du Canada à Sydney, courriel : [robert.gow@dfait-maeci.gc.ca](mailto:robert.gow@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.iswa2003.net](http://www.iswa2003.net).

**SYDNEY** — du 17 au 19 novembre 2003 — **AusRAIL PLUS 2003**, conférence et exposition biennales, vise à mettre en relief ce qu'il y a de plus nouveau en matière de produits, services, équipement et technologie de transports. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Geoff Fox, gestionnaire, Promotion commerciale, consulat général du Canada à Sydney, courriel : [geoff.fox@dfait-maeci.gc.ca](mailto:geoff.fox@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.ausrail.com](http://www.ausrail.com).

**SYDNEY** — du 4 au 6 mai 2004 — Faites partie du pavillon canadien à l'exposition **CeBIT Australia**, la principale manifestation de ce pays en matière de TIC. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Nigel Sabin, gestionnaire, Promotion commerciale, consulat général du Canada à Sydney, courriel : [nigel.sabin@dfait-maeci.gc.ca](mailto:nigel.sabin@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.cebit.com.au](http://www.cebit.com.au).

### NOUVELLE-ZÉLANDE

**Pour plus de renseignements** sur les foires commerciales sous la rubrique Nouvelle-Zélande, communiquer avec Pierre-André Cusson, délégué commercial principal, Bureau commercial du gouvernement canadien à Auckland, courriel : [pierre-andre.cusson@dfait-maeci.gc.ca](mailto:pierre-andre.cusson@dfait-maeci.gc.ca).

**ALBURY** — du 29 mars au 3 avril 2004 — **Austimber 2004** est une conférence et une exposition internationales à l'intention des industries forestières et elle comprendra un pavillon canadien. ([www.austimber2004.com](http://www.austimber2004.com))

**AUCKLAND** — du 18 au 20 mai 2004 — **Emex 2004** est la principale manifestation de la Nouvelle-Zélande en matière de technologie de fabrication. ([www.emex.co.nz](http://www.emex.co.nz))

**AUCKLAND** — du 16 au 18 juin 2004 — **Pharmacy Expo 2004** est une vitrine excitante des meilleurs nouveaux produits et services pharmaceutiques. ([www.pharmacyexpo.co.nz](http://www.pharmacyexpo.co.nz))

**HAMILTON** — du 16 au 19 juin 2004 — **Fieldays 2004** est la plus importante foire commerciale agricole dans l'hémisphère sud. ([www.fieldays.co.nz](http://www.fieldays.co.nz))

### RÉPUBLIQUE DE CORÉE

**PUSAN** — du 21 au 24 octobre 2003 — **Naval & Defence 2003**. **Pour plus de renseignements**, envoyer un courriel à : [seoul@seoul.gc.ca](mailto:seoul@seoul.gc.ca).

**SÉOUL** — du 25 au 26 octobre 2003 — Le Réseau des centres d'éducation canadiens organise une foire sur les études au Canada. **Pour plus de renseignements**, consulter le site [www.cecnetwork.ca](http://www.cecnetwork.ca).

**PUSAN** — du 4 au 9 novembre 2003 — **Korea Aerospace and Defence Exhibition**. **Pour plus de renseignements**, envoyer un courriel à : [seoul@seoul.gc.ca](mailto:seoul@seoul.gc.ca).

**SÉOUL** — du 21 au 24 novembre 2003 — **KAMEX 2003**, l'exposition coréenne des jeux d'amusement, mettra en évidence les jeux pour ordinateurs personnels et arcades, en direct et mobiles. **Pour plus de renseignements**, envoyer un courriel à : [ykkwon@star.coex.co.kr](mailto:ykkwon@star.coex.co.kr) ou consulter le site [www.kamex.or.kr](http://www.kamex.or.kr).

**SÉOUL** — du 5 au 8 décembre 2003 — **Exposition et conférence sur l'anglais en Corée**. **Pour plus de renseignements**, envoyer un courriel à : [jbbase@cei.or.kr](mailto:jbbase@cei.or.kr).

**SÉOUL** — janvier 2004 — **English World for Kids 2004**. **Pour plus de renseignements**, consulter le site [www.expojoins.com](http://www.expojoins.com).

**SÉOUL** — du 3 au 5 mars 2004 — Faites partie du pavillon canadien à **Food and Hotel 2004**. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Jong-Hoon Kim, délégué commercial, ambassade du Canada à Séoul, courriel : [jong-hoon.kim@dfait-maeci.gc.ca](mailto:jong-hoon.kim@dfait-maeci.gc.ca).

**SÉOUL** — du 27 au 31 mars 2004 — Participez à l'atelier et au séminaire technique au pavillon du Canada à **HOMEDEX 2004**, une foire commerciale des produits de construction et du bâtiment. **Pour plus de renseignements**, envoyer un courriel à : [seoul@seoul.gc.ca](mailto:seoul@seoul.gc.ca).

**SÉOUL** — juin 2004 — **ENVEX 2004** est la 25<sup>e</sup> exposition internationale sur les technologies environnementales. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Yon-Ho Choi, délégué commercial, ambassade du Canada à Séoul, courriel : [yon-ho.choi@dfait-maeci.gc.ca](mailto:yon-ho.choi@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.envex.or.kr](http://www.envex.or.kr).

**PUSAN** — du 13 au 19 septembre 2004 — Participez au pavillon du Canada à l'exposition **ITU Telecom Asia**. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Sangmyun Kim, délégué commercial, ambassade du Canada à Séoul, courriel : [sangmyun.kim@dfait-maeci.gc.ca](mailto:sangmyun.kim@dfait-maeci.gc.ca). \*